

KIT MOLLE FORCELLA MOTO

CODICE : MY38 - MY41 - MY37 - MY42 -
K0.8 K0.85 K0.9 K.95
MY43 - MY44
K1.0 K1.1

Modello :

YAMAHA XJ6 N/S/F DIVERSION



bitubo
Race Suspension

AGGIORNATO AL : 17/06/2011



Bitubo è un marchio che dal '75 riscuote successi nel mondo delle competizioni e una sempre crescente fiducia nei suoi prodotti da parte dei motociclisti.

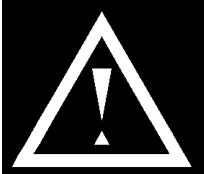
L'utilizzo di acciaio legato di massima qualità, i trattamenti termici e superficiali che ne esaltano la risposta alle alte frequenze, oltre che alla durata nel tempo, sono le basi sulle quali abbiamo puntato per offrirVi un prodotto da campioni.

Le sensazioni di guida che otterrete sin dai primi istanti saranno le migliori conferme sulla qualità dei prodotti Bitubo.

La caratteristica principale del Kit Bitubo è una migliore risposta alle sollecitazioni della guida, che vi permetteranno di condurre con più sicurezza ed efficacia la Vostra motocicletta.

PRIMA LA TUA SICUREZZA !

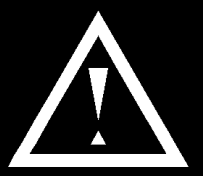
ATTENZIONE !



La forcella è un importante componente della Moto e in questo manuale è descritto il metodo corretto per il montaggio del Kit Molle Forcella Bitubo.

NOTA BENE: Il Kit Molle Forcella deve essere installato unicamente presso un'officina specializzata; in caso di dubbi sulle istruzioni qui contenute, Vi preghiamo di contattare subito un tecnico Bitubo.

ATTENZIONE !



Bitubo non potrà essere responsabile di modifiche apportate al Kit che non sono contenute in questo manuale, e che non sono autorizzate per iscritto. Bitubo inoltre non potrà essere responsabile di una non corretta installazione del Kit.

Leggete attentamente questo manuale, per ottenere dalla Forcella il massimo delle prestazioni e del rendimento.

N. DI MATRICOLA

DA INDICARE IN CASO DI RECLAMO/

NOTA BENE: la garanzia del Kit Molle Forcella cessa nel caso in cui venga montato in maniera errata, o modificato, senza l'approvazione scritta da Bitubo.

Bitubo non potrà essere responsabile di danni al prodotto o alle persone, in caso le istruzioni contenute in questo manuale non vengano seguite esattamente, o in caso il montaggio del Kit Molle Forcella non venga effettuato presso una officina specializzata, e da personale qualificato.



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Per lo smontaggio e il rimontaggio dei particolari originali della moto indicati nella seguente procedura di installazione del kit Bitubo, attenersi scrupolosamente alle procedure descritte sul Manuale Tecnico del veicolo (Libretto Uso/Manutenzione-Manuale di Officina)

1. Posizionare la moto sul cavalletto centrale, oppure su un cavalletto posteriore da forcellone adatto allo specifico modello di moto; successivamente, sollevare l'avantreno utilizzando un cavalletto anteriore sottocannotto di sterzo, adatto allo specifico modello di moto.
2. Togliere eventuali cupolino e/o carena anteriore e tutti i componenti necessari per poter intervenire sulle piastre superiore e inferiore, per la rimozione dei gambali forcella.
3. Togliere la ruota anteriore, parafango, e tutti i componenti che limitano la rimozione dei gambali forcella dal veicolo.
4. Procedere con lo sfilamento di un gambale: allentare le viti della piastra superiore, allentare di un giro soltanto il tappo superiore della forcella, infine le viti della piastra inferiore.
5. Togliere il gambale dalla piastra forcella.
6. Ripetere la procedura dei punti 4 e 5 con l'altro gambale.

OPERAZIONI DA ESEGUIRE SU ENTRAMBI I GAMBALI:

1. Togliere il tappo superiore:
 - a. Nel caso di forcella convenzionale: estrarre eventuali distanziali, estrarre la molla e rovesciare il gambale per svuotarlo dall'olio presente.
 - b. Nel caso di forcella rovesciata: utilizzando l'apposita attrezzatura svitare il dado di bloccaggio dell'asta pompante sul tappo forcella; estrarre eventuali distanziali, la molla e rovesciare il gambale per svuotarlo dall'olio.
2. Eseguire alcune compressioni ed estensioni del gambale per eliminare l'olio residuo (nel caso di forcella rovesciata: eseguire il movimento sull'asta pompante per svuotare la cartuccia).
3. Versare apposito cleaner e ripetere l'operazione di svuotamento (lavaggio).
4. Dopo aver lasciato sgocciolare il gambale per alcuni minuti, posizionare il gambale alla massima compressione e versare olio **SAE 15** fino a **125 mm** dal bordo superiore; controllare attentamente la misura perché determinante nella progressività finale della forcella.
5. Effettuare alcune compressioni ed estensioni dell'asta pompante, e lasciare alcuni minuti il gambale a riposo tutto esteso per far uscire eventuali residui di aria.
6. Controllare nuovamente il livello dell'olio ed eseguire eventuale rabbocco fino alla misura indicata.

NOTA: il livello e il tipo di olio sono importanti parametri per la taratura della progressione di risposta della forcella; la misura consigliata è pertanto un valore medio per l'utilizzo sportivo con pilota da 75kg.

Contattare un centro tecnico di assistenza Bitubo per un utilizzo diverso o personalizzazione ulteriore della taratura.

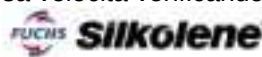
NOTA: in caso il Kit Molle sia montato in associazione al nostro Kit Valvole **K-FORK**, il livello dell'olio e il tipo di olio da utilizzare saranno quelli indicati nelle istruzioni del Kit **K-FORK**.

7. Inserire la molla, con l'estremità rastremata verso il basso, nel gambale.
8. Inserire la rondella originale e successivamente il distanziale molla fornito nel Kit Molle Bitubo.
9. Avvitare il tappo superiore. Nel caso di forcella rovesciata, avvitare sull'asta pompante il tappo superiore, attenendosi alle indicazioni della Casa Costruttrice del veicolo (Libretto Uso/Manutenzione – Manuale di Officina); quindi avvicinare il fodero verso il tappo superiore forcella, e avvitarlo (trattenendo manualmente il fodero) fino al completo avvitarlo (al momento non è necessario avvitarlo con forza).
10. Rimontare i gambali nelle piastre forcella attenendosi alle indicazioni (procedure, coppie di serraggio) della Casa Costruttrice del veicolo (Libretto Uso/Manutenzione – Manuale di Officina).

NOTA: prima di stringere le viti di serraggio dei foderi della piastra superiore, serrare i tappi superiori dei gambali forcella, attenendosi alle coppie di serraggio indicate dalla Casa Costruttrice del veicolo (Libretto Uso/Manutenzione – Manuale di Officina).

11. Rimontare tutti i componenti originali rimossi
12. Rimuovere il cavalletto anteriore e successivamente il cavalletto centrale-posteriore e verificare il funzionamento della forcella; eseguire una prova di guida del veicolo a bassa velocità verificando la stabilità dello stesso.

BITUBO RACCOMANDA



FORK SPRING KIT

CODE : MY38 - MY41 - MY37 - MY42 -

K0.8 K0.85 K0.9 K.95

MY43 - MY44

K1.0 K1.1

Models :

YAMAHA XJ6 N/S/F DIVERSION



bitubo®
Race Suspension

UPDATED ON : 17/04/2011



Bitubo is a brand that has been winning praise in the competition world and an increasingly growing trust in its products by motorcyclists since 1975.

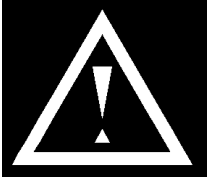
The use of alloy steel of the highest quality, heat and surface treatments that stress its response to high frequencies, apart from its life, are the bases we aimed at to offer you a product worthy of champions.

The driving sensations you will feel right from the start shall be the best confirmation of the quality of the Bitubo products.

The main characteristic of the Bitubo Kit is an improved response to the driving stress so that you will drive your motorcycle more effectively and safely.

FIRST YOUR SAFETY !

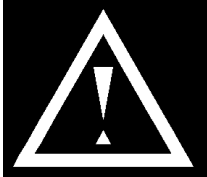
WARNING !



The fork is an important component of the motorcycle and this manual describes the correct way to assemble the Bitubo Fork Spring Kit.

NOTE: The Fork Spring Kit must be installed exclusively in a specialised workshop; if you have any doubts regarding these instructions, please contact a Bitubo engineer straight away.

WARNING !



Bitubo cannot be held responsible for any modifications to the Kit not described in this handbook or not authorised in writing. Moreover Bitubo cannot be held responsible for the incorrect installation of the Kit.

Read this handbook carefully so that you can get the best performance and efficiency out of the Fork.

SERIAL N.

(SEE PAGE ONE)

PLEASE QUOTE WHEN MAKING A CLAIM

NOTE: The warranty for the Shock Absorber will be invalidated by incorrect installation or modifications carried out without Bitubo's written approval.

Bitubo cannot be held responsible for any damage to the product or injuries to people if the instructions herein are not followed to the letter or if the Spring kit is not fitted in a specialized workshop, by qualified personnel.



MOUNTING INSTRUCTIONS

For disassembling and assembling the original parts of the motorbike indicated on the follow Bitubo kit mounting procedure, refer scrupulously to the vehicle Constructor instructions (Owner Manual / Service Manual-Workshop)

1. Position the motorcycle on a central stand or use a rear swing arm stands proper to the specific motorbike model; after that, lift the front end using a steer axel front stand proper to the specific motorbike model.
2. Remove any front fairings and/or front underbody and all the necessary components to get to the top and bottom plates to remove the fork legs.
3. Remove the front wheel, the mudguard and all the components that prevent the fork legs removal from the motorcycle.
4. Proceed by slipping off one fork leg from the fork plates: unscrew the top plate bolts, then unscrew the fork top plug and finally the screws of the bottom plate.
5. Remove the fork leg from the fork plate..
6. Repeat the procedure of steps 4 and 5 for the other fork leg.

OPERATIONS TO CARRY OUT ON BOTH FORK LEGS:

1. Remove the top leg cap:
 - a) With a conventional fork: remove any spacers together with the spring and turn the fork leg upside down to take out the oil.
 - b) With an upside-down fork: undo the pumping rod locking nut on the fork top cap using the special tools; remove any spacers together with the spring and turn the fork leg upside down to take out the oil.
2. Compress and extend the fork leg a few times to expel any oil left (in an upside-down fork: empty the cartridge by moving the cartridge rod).
3. Pour the special cleaner and repeat emptying (flushing).
4. Clamp the foot of the fork, with the leg in vertical position, on the vice with a plastic material jaws; Bring the outer tube and the cartridge rod at the max compression of its stroke. Pour oil **SAE 15** up to **125 mm** from the top edge of the outer tube; check the level carefully because it is important for the fork performances.
5. Push and pull the cartridge rod for few times and leave the fork leg totally extended for a few minutes to pull out any air bubbles.
6. Check the oil level again, as described an point 4, and top up as required to the level shown.

NOTE: The level and type of oil are important parameters in setting the fork gradual response; the recommended level is therefore an average value to use at sport's level with a driver weighing 75kg.
Contact a Bitubo service centre for different uses or further customisation of the setting.

NOTE: If the Spring Kit is fitted together with our **K-FORK** valve Kit, the level and type of oil to use are as stated in the **K-FORK** Kit instructions.

7. Insert the spring into the fork leg and position it with its turns close downwards.
8. Insert the original washer and the Bitubo spacer contents in the package of the Kit.
9. Screw the top cap on the cartridge rod follow the instructions of the vehicle Constructor (Owner Manual / Maintenance Manual-Workshop). With an upside-down fork bring the fork outer tube towards the cartridge cap and screw the cap, holding back the outer tube by hand, onto it until it is completely tight (now is no necessary tighten it with force).
10. Mounting the fork legs on the steering plates follow the instructions (mounting sequence and the tightening torque) of the vehicle Constructor (Owner Manual / Service Manual)

NOTE: Before you tighten the screws of the upper plate, screw top caps of the fork, according to the torque indicated by the manufacturer of the vehicle (Owner Manual / Service Manual)

11. Refit all original components and accessories.
12. Put the front end on the ground for first and after the rear as well and check the fork working; take a test ride of the vehicle at low speed to make sure its stability.

KIT RESSORTS FOURCHE

CODE : MY38 - MY41 - MY37 - MY42 -
K0.8 K0.85 K0.9 K.95
MY43 - MY44
K1.0 K1.1

Modelè :
YAMAHA XJ6 N/S/F DIVERSION

bitubo®
Race Suspension



MIS AU JOUR LE : 17/06/2011



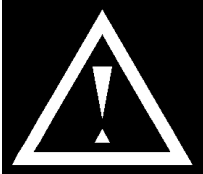
Depuis 1975, Bitubo a beaucoup de succès dans les compétitions et chez les motards, la confiance en nos produits s'accroît de jour en jour. L'utilisation d'alliages d'acier de la meilleure qualité, les traitements thermiques et de surface qui améliorent la réponse aux sollicitations, et la durée dans le temps sont les bases de travail que nous avons choisies pour vous offrir un produit de qualité supérieure.

Les sensations que vous aurez dès les premiers instants de votre conduite vous confirmeront la qualité des produits Bitubo.

La caractéristique principale des Kits Bitubo est une réponse améliorée aux chocs pendant la conduite, qui vous permettra d'obtenir plus de sécurité et une meilleure performance de votre moto.

LA SECURITE AVANT TOUT !

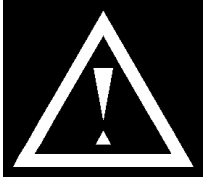
ATTENZIONE !



La fourche est un composant fondamental de la moto. Ce manuel décrit le montage correct du kit ressorts fourche Bitubo.

AVERTISSEMENT : ce kit doit être assemblé uniquement par un professionnel. En cas de doute, veuillez consulter un technicien Bitubo.

ATTENZIONE !



Bitubo ne pourra être tenu responsable de toute modification apportée au produit qui n'est pas décrite dans ce manuel, ou n'a pas été autorisée par écrit. Bitubo ne pourra être tenu responsable d'un montage incorrect de ce kit.

Lisez attentivement ce manuel pour profiter au mieux du rendement de ce kit.

N. DE SERIE

(voir page 1)

A INDIQUER EN CAS DE RECLAMATION

NOTE : la garantie du kit ressorts fourche cesse en cas de montage incorrect et/ou de modifications apportées sans approbation écrite de Bitubo.

Bitubo ne pourra être tenu responsable des dommages au produit et/ou aux personnes si les instructions de montage n'ont pas été suivies exactement, ou si le montage n'a pas été effectué dans un garage spécialisé par un personnel qualifié.



INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Pour le démontage et le montage des parties de la moto indiquées ci-dessous, suivez les instructions fournies dans le manuel de garage du véhicule.

1. Positionnez la moto sur une béquille centrale ou sur une béquille d'atelier.
2. Délestez l'avant de la moto avec une béquille avant (prise sous la colonne de direction).
3. Retirez, si présents, la bulle de carénage et/ou le carénage et toutes les parties qui empêchent de travailler sur les tés de fourche : pour cette opération, veuillez consulter le manuel d'entretien du véhicule.
4. Retirez les étriers de frein, la roue avant et le garde-boue.
5. Retirez les fourreaux des tés de fourche : dévissez les vis du té supérieur, déchargez la pression de l'air (soupape d'aire), dévissez le bouchon de la fourche et les vis du té inférieur.
6. Retirez le fourreau des tés.
7. Répétez l'opération des points n° 5 et 6 pour l'autre fourreau.

OPERATIONS A EXECUTER SUR LES TUBES DE FOURCHE :

1. Dévissez le bouchon supérieur :
 - a. Fourche conventionnelle : retirez les entretoises, le ressort et renversez le tube pour vider l'huile.
 - b. Fourche inversée : dévissez l'écrou qui se trouve sur le bouchon ; retirez les entretoises, le ressort et renversez le tube pour vider l'huile.
2. Comprimez le tube pour vider l'huile restante (fourche inversée : agissez sur le piston).
3. Utilisez du cleaner et répétez l'opération purge (nettoyage).
4. Laissez égoutter le tube pour quelques minutes, puis compressez le tube et versez de l'huile **SAE 15** jusqu'à **125 mm** du bord supérieur ; contrôlez attentivement le niveau parce qu'il est très important pour la fluidité de la fourche.
5. Comprimez et détendez le piston, puis détendez le tube et laissez-le détendu pour quelques minutes pour éliminer l'air dans le tube.
6. Contrôlez le niveau de l'huile et si cela est nécessaire, remplissez jusqu'au niveau indiqué.

NOTE : le niveau et le type d'huile sont importants pour le calibrage de la fourche ; la valeur conseillée est une valeur moyenne pour l'usage sportif par un pilote de 75 kg.
Contactez un centre d'assistance Bitubo pour un usage différent ou pour personnaliser le calibrage.

NOTE : si le Kit ressort est monté en combinaison avec notre Kit **K-FORK**, appliquez le niveau et le type d'huile indiqués dans les instructions du Kit **K-FORK**
7. Insérez le ressort, avec l'extrémité effilée vers le bas, dans la tube.
8. Positionnez la rondelle original, et puis l'entretoise bitubo fournies dans le kit.
9. Remontez les tubes sur les tés et serrez :
 - Les vis du té inférieur (couple de serrage indiqué dans le manuel d'entretien du véhicule).
 - Les bouchons.
 - Les vis du té supérieur (couple de serrage indiqué dans le manuel d'entretien du véhicule).
10. Remontez le garde-boue, la roue, les étriers de frein, comme indiqué dans le manuel d'entretien du véhicule.
11. Remontez le carénage et les autres parties pour compléter l'opération.